

# **CREATE**

**TIPS FOR MAINTAINING YOUR COFFEE MAKER**  
**CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO DE TU CAFETERA**



## DECALCIFY

---

1. Descale your coffee maker at least **once a month**. Renew the water in the tank daily or every 48 hours maximum.
2. Fill the tank with a 30% dilution of water and vinegar or lemon, or a recommended liquid descaling product, do not use solid descaling agents.
3. Do the circuit as if you were making a coffee. Stop the device, let it act for 10 minutes, and do several cycles until the water in the tank runs out. Then do a cycle (tank) with just water.

## CLEAN STEAMER/FROTHER ARM

---

1. After each use, clean the frother wand with a cloth. To deep clean, remove the protector from the end of the rod and clean it.
2. If the steam outlet hole is clogged, unclog it with a pin or paper clip. Let steam out for 30 seconds and turn off, repeat this step 3 times. Do this at least 1 time a month.
3. Empty and clean the drip tray with soap and water daily or every 48 hours maximum.

## CLEANING THE FILTER, PORTAFILTER ARM AND BOILER

---

1. After each use, clean these parts. Make a coffee “without coffee” so that the hot water cleans the pieces. You can also clean them under running water from a tap or by letting them soak.
2. Descale once a month, let them soak in water and 30% vinegar for 12 hours. If you make intensive use, change the filter every 6 months.

## COFFEE MAKER CLEANING

---

### WITH INTEGRATED MILK TANK

The cleaning of the integrated milk tanks, like its parts, must be daily or at least after each use.

### WITH INTEGRATED GRINDER

After each use you should clean the outlet of the grinder with a brush, remember that the coffee beans must be dry before putting them in the container, discarding the wet beans.

At least once a month, disassemble the grinder and the container and clean them thoroughly.

## OFF AND SAVED

---

Turn off the coffeemaker if you are not going to use it. Empty the water tank, and do not leave the filter holder arm on. After a long time without using, cycle with water without using coffee.

## DESCALCIFICAR

---

1. Descalcifica tu cafetera al menos **una vez al mes**. Renovar el agua del depósito a diario o cada 48h máximo.
2. Llena el depósito con una dilución de agua y vinagre o limón al 30%, o un producto descalcificador líquido recomendado, no uses descalcificadores sólidos.
3. Haz el circuito como si hicieras un café. Detén el aparato, deja actuar 10 minutos, y así haz varios ciclos hasta que se termine el agua del depósito. Después haz un ciclo (depósito) solo con agua.

## LIMPIAR BRAZO VAPORIZADOR/ESPUMADOR

---

1. Después de cada uso, limpia la varilla del espumador con una bayeta. Para limpiar en profundidad, quita el protector del final de la varilla y límpialo.
2. Si el orificio de salida del vapor está obstruido, desatasca con un alfiler o clip. Deja salir vapor durante 30 segundos y apaga, repite este paso 3 veces. Hacer esto al menos 1 vez al mes.
3. Vaciar y limpiar la bandeja de goteo con agua y jabón a diario o cada 48h máximo.

## LIMPIEZA DEL FILTRO, BRAZO PORTAFILTRO Y CALDERÍN

---

1. Después de cada uso, limpia estas piezas. Haz un café "sin café" para que el agua caliente limpie las piezas. También puedes limpiarlas bajo el chorro de agua de un grifo o dejándolas a remojo.
2. Descalcificar 1 vez al mes, déjalos en remojo con agua y vinagre al 30% durante 12h. Si haces un uso intensivo, cambia el filtro cada 6 meses.

## LIMPIEZA DE CAFETERAS

---

### CON DEPÓSITO DE LECHE INTEGRADO

La limpieza de los depósitos de leche integrados, al igual que sus partes, ha de ser diaria o al menos, tras cada uso.

### CON MOLINILLO INTEGRADO

Después de cada uso debes limpiar la salida del molinillo con un pincel, recuerda que los granos de café han de estar secos antes de introducirlos en el recipiente, descartando los granos húmedos.

Al menos una vez al mes, desmontar el molinillo y el depósito y limpiarlos a fondo.

## APAGADO Y GUARDADO

---

Apaga la cafetera si no la vas a usar. Vacía el tanque de agua, y no dejes puesto el brazo portafiltros. Después de un tiempo largo sin usar, haz un ciclo con agua sin usar café.

## DESCALCIFICAR

---

1. Descalcifique sua cafeteira pelo menos **uma vez ao mês**. Renove a água do tanque diariamente ou a cada 48 horas no máximo.
2. Encha o tanque com uma diluição de 30% de água e vinagre ou limão, ou um produto descalcificante líquido recomendado, não use agentes descalcificantes sólidos.
3. Faça o circuito como se estivesse fazendo um café. Pare o dispositivo, deixe agir por 10 minutos, e faça vários ciclos até acabar a água do tanque. Depois faça um ciclo (tanque) só com água.

## LIMPAR VAPORIZADOR/BRAÇO DE ESPUMA

---

1. Após cada utilização, limpe o bocal do bocal com um pano. Para uma limpeza profunda, retire o protetor da extremidade da haste e limpe-a.
2. Se o orifício de saída de vapor estiver entupido, desentupir com um alfinete ou clipe de papel. Deixe o vapor sair por 30 segundos e desligue, repita este passo 3 vezes. Faça isso pelo menos 1 vez por mês.
3. Esvazie e limpe a bandeja coletora com água e sabão diariamente ou a cada 48 horas no máximo.

## LIMPEZA DO FILTRO, BRAÇO PORTA-FILTRO E CALDEIRA

---

1. Após cada utilização, limpe estas peças. Faça um café “sem café” para que a água quente limpe as peças. Você também pode limpá-los sob água corrente de uma torneira ou deixando-os de molho.
2. Descalcifique uma vez por mês, deixe-os de molho em água e 30% de vinagre por 12 horas. Se fizer uso intensivo, troque o filtro a cada 6 meses.

## LIMPEZA DA CAFETEIRA

---

### COM TANQUE DE LEITE INTEGRADO

A limpeza dos tanques de leite integrados, assim como suas partes, deve ser diária ou pelo menos após cada uso.

### COM MOEDOR INTEGRADO

Após cada uso você deve limpar a saída do moedor com uma escova, lembre-se que os grãos de café devem estar secos antes de colocá-los no recipiente, descartando os grãos úmidos.

Pelo menos uma vez por mês, desmonte o moedor e o recipiente e limpe-os bem.

## DESLIGADO E SALVO

---

Desligue a cafeteira se não for usá-la. Esvazie o depósito de água e não deixe o braço porta-filtro ligado. Depois de muito tempo sem usar, ciclo com água sem usar café.

## DÉCALCIFIER

---

1. Détartrez votre cafetière au moins **une fois par mois**. Renouvelez l'eau du réservoir tous les jours ou toutes les 48 heures maximum.
2. Remplir le réservoir avec une dilution à 30% d'eau et de vinaigre ou de citron, ou un produit détartrant liquide recommandé, ne pas utiliser de détartrants solides.
3. Faites le circuit comme si vous faisiez un café. Arrêtez l'appareil, laissez agir 10 minutes, et faites plusieurs cycles jusqu'à épuisement de l'eau du réservoir. Faites ensuite un cycle (réservoir) avec juste de l'eau.

## NETTOYEZ LE BRAS DE LA VAPEUR/DU MOUSSEUR

---

1. Après chaque utilisation, nettoyez la buse du mousser avec un chiffon. Pour un nettoyage en profondeur, retirez le protecteur de l'extrémité de la tige et nettoyez-le.
2. Si le trou de sortie de vapeur est obstrué, débouchez-le avec une épingle ou un trombone. Laissez la vapeur s'échapper pendant 30 secondes et éteignez, répétez cette étape 3 fois. Faites cela au moins 1 fois par mois.
3. Videz et nettoyez le bac d'égouttage avec de l'eau et du savon tous les jours ou toutes les 48h maximum.

## NETTOYAGE DU FILTRE, DU BRAS PORTE-FILTRE ET DE LA CHAUDIÈRE

---

1. Après chaque utilisation, nettoyez ces pièces. Faire un café "sans café" pour que l'eau chaude nettoie les morceaux. Vous pouvez aussi les nettoyer sous l'eau courante du robinet ou en les laissant tremper.
2. Détartrez une fois par mois, laissez-les tremper dans de l'eau et 30% de vinaigre pendant 12 heures. Si vous faites un usage intensif, changez le filtre tous les 6 mois.

## NETTOYAGE CAFETIÈRE

---

### AVEC RÉSERVOIR À LAIT INTÉGRÉ

Le nettoyage des tanks à lait intégrés, comme de ses pièces, doit être quotidien ou au moins après chaque utilisation.

### AVEC BROUYEUR INTÉGRÉ

Après chaque utilisation, vous devez nettoyer la sortie du moulin avec une brosse, rappelez-vous que les grains de café doivent être secs avant de les mettre dans le récipient, en jetant les grains humides.

Au moins une fois par mois, démontez le broyeur et le récipient et nettoyez-les soigneusement.

## DÉSACTIVÉ ET ENREGISTRÉ

---

Éteignez la cafetière si vous ne l'utilisez pas. Videz le réservoir d'eau et ne laissez pas le bras porte-filtre en place. Après une longue période sans utilisation, faites un cycle avec de l'eau sans utiliser de café.

## DECALCIFICARE

---

1. Almeno decalcifica la tua caffettiera **una volta al mese**. Rinnovare l'acqua nel serbatoio ogni giorno o ogni 48 ore al massimo.
2. Riempire il serbatoio con una diluizione del 30% di acqua e aceto o limone, o un prodotto anticalcare liquido consigliato, non utilizzare disincrostanti solidi.
3. Fai il circuito come se stessi facendo un caffè. Arrestare il dispositivo, lasciare agire per 10 minuti, ed eseguire diversi cicli fino a quando l'acqua nel serbatoio si esaurisce. Quindi fai un ciclo (serbatoio) con solo acqua.

## PULIRE IL BRACCIO DEL VAPORIZZATORE/UGELLO

---

1. Dopo ogni utilizzo, pulire la bacchetta dell'ugello con un panno. Per pulire a fondo, rimuovere la protezione dall'estremità dell'asta e pulirla.
2. Se il foro di uscita del vapore è ostruito, sbloccarlo con uno spillo o una graffetta. Fate uscire il vapore per 30 secondi e spegnete, ripetete questo passaggio 3 volte. Fallo almeno 1 volta al mese.
3. Svuotare e pulire la vaschetta raccogliogocce con acqua e sapone ogni giorno o al massimo ogni 48 ore.

## PULIZIA DEL FILTRO, DEL BRACCIO PORTAFILTRO E DELLA CALDAIA

---

1. Dopo ogni utilizzo, pulire queste parti. Preparare un caffè "senza caffè" in modo che l'acqua calda pulisca i pezzi. Puoi anche pulirli sotto l'acqua corrente di un rubinetto o lasciandoli in ammollo.
2. Decalcificare una volta al mese, lasciarli in ammollo in acqua e aceto al 30% per 12 ore. Se ne fai un uso intensivo, cambia il filtro ogni 6 mesi.

## PULIZIA DELLA MACCHINA DA CAFFÈ

---

### CON SERBATOIO LATTE INTEGRATO

La pulizia dei serbatoi latte integrati, come delle sue parti, deve essere giornaliera o comunque dopo ogni utilizzo.

### CON MACINATRICE INTEGRATA

Dopo ogni utilizzo è opportuno pulire l'uscita del macinacaffè con una spazzola, ricordarsi che i chicchi di caffè devono essere asciutti prima di metterli nel contenitore, scartando i chicchi bagnati.

Almeno una volta al mese smontare il macinacaffè e il contenitore e pulirli accuratamente.

## SPENTO E SALVATO

---

Spegni la caffettiera se non la utilizzerai. Svuotare il serbatoio dell'acqua e non lasciare acceso il braccio portafiltro. Dopo un lungo periodo di inutilizzo, ciclare con acqua senza utilizzare il caffè.

## ENTKALKEN

---

1. Entkalken Sie zumindest Ihre Kaffeemaschine **monatlich**. Erneuern Sie das Wasser im Tank täglich oder maximal alle 48 Stunden.
2. Füllen Sie den Tank mit einer 30%igen Verdünnung aus Wasser und Essig oder Zitrone oder einem empfohlenen flüssigen Entkalkungsmittel, verwenden Sie keine festen Entkalkungsmittel.
3. Machen Sie den Zirkel, als ob Sie einen Kaffee kochen würden. Stoppen Sie das Gerät, 10 Minuten einwirken und führen Sie mehrere Zyklen durch, bis das Wasser im Tank aufgebraucht ist. Machen Sie dann einen Zyklus (Tank) nur mit Wasser.

## DAMPFER-/AUFSCÄUMERARM REINIGEN

---

1. Reinigen Sie den Aufschäumstab nach jedem Gebrauch mit einem Tuch. Entfernen Sie zur Tiefenreinigung den Schutz vom Ende der Stange und reinigen Sie ihn.
2. Wenn das Dampfaustrittsloch verstopft ist, lösen Sie es mit einer Nadel oder Büroklammer. 30 Sekunden ausdampfen lassen und ausschalten, diesen Schritt 3 mal wiederholen. Tun Sie dies mindestens 1 Mal im Monat.
3. Leeren und reinigen Sie die Tropfschale täglich oder maximal alle 48 Stunden mit Wasser und Seife.

## FILTER, SIEBTRÄGERARM UND BOILER REINIGEN

---

1. Reinigen Sie diese Teile nach jedem Gebrauch. Machen Sie einen Kaffee „ohne Kaffee“, damit das heiße Wasser die Stücke reinigt. Sie können sie auch unter fließendem Wasser aus einem Wasserhahn oder durch Einweichen reinigen.
2. Einmal im Monat entkalken, 12 Stunden in Wasser und 30 % Essig einweichen. Wechseln Sie den Filter bei intensiver Nutzung alle 6 Monate.

## REINIGUNG DER KAFFEEMASCHINE

---

### MIT INTEGRIERTEM MILCHTANK

Die Reinigung der integrierten Milchtanks sowie ihrer Teile muss täglich oder zumindest nach jedem Gebrauch erfolgen.

### AUS UND GESPEICHERT

---

Schalten Sie die Kaffeemaschine aus, wenn Sie sie nicht benutzen. Leeren Sie den Wassertank und lassen Sie den Filterhalterarm nicht an. Nach längerer Zeit ohne Verwendung mit Wasser radeln, ohne Kaffee zu verwenden.

### MIT INTEGRIERTEM MÜHLWERK

Nach jedem Gebrauch sollten Sie den Auslass der Mühle mit einer Bürste reinigen. Denken Sie daran, dass die Kaffeebohnen trocken sein müssen, bevor Sie sie in den Behälter geben, und die nassen Bohnen wegwerfen.

Zerlegen Sie mindestens einmal im Monat die Mühle und den Behälter und reinigen Sie diese gründlich.

---

## ONTKALKEN

---

1. Ontkalk minimaal je koffiezetapparaat **eens per maand**. Ververs het water in de tank dagelijks of maximaal elke 48 uur.
2. Vul de tank met een 30% verdunning van water en azijn of citroen, of een aanbevolen vloeibaar ontkalkingsproduct, gebruik geen vaste ontkalkingsmiddelen.
3. Doe het circuit alsof je koffie zet. Stop het apparaat, 10 minuten inwerken en voer verschillende cycli uit totdat het water in de tank op is. Doe dan een cyclus (tank) met alleen water.

## STOOM-/OPSCHUIMERARM REINIGEN

---

1. Reinig het opschuimpipje na elk gebruik met een doek. Voor een grondige reiniging verwijdert u de beschermer van het uiteinde van de stang en maakt u deze schoon.
2. Als het stoomuitlaatgat verstopt is, ontstop het dan met een speld of paperclip. Laat 30 seconden uitdampen en zet uit, herhaal deze stap 3 keer. Doe dit minimaal 1 keer per maand.
3. Leeg en reinig de lekbak dagelijks of maximaal elke 48 uur met water en zeep.

## HET FILTER, DE FILTERDRAGERARM EN DE BOILER REINIGEN

---

1. Reinig deze onderdelen na elk gebruik. Zet een koffie "zonder koffie" zodat het hete water de stukjes reinigt. Je kunt ze ook schoonmaken onder stromend water uit de kraan of door ze te laten weken.
2. Ontkalk ze eenmaal per maand, laat ze 12 uur weken in water en 30% azijn. Als u intensief gebruik maakt, vervang dan het filter elke 6 maanden.

## REINIGING KOFFIEZETAPPARAAT

---

### MET GENTEGREERDE MELKTANK

De reiniging van de geïntegreerde melktanks, net als de onderdelen ervan, moet dagelijks of in ieder geval na elk gebruik plaatsvinden.

### MET GENTEGREERDE MOLEN

Na elk gebruik moet u de uitlaat van de molen reinigen met een borstel, denk eraan dat de koffiebonen droog moeten zijn voordat u ze in de container doet, gooi de natte bonen weg.

Demonteer minstens één keer per maand de molen en de container en maak ze grondig schoon.

### UIT EN OPGESLAGEN

---

Zet het koffiezetapparaat uit als u het niet gaat gebruiken. Leeg het waterreservoir en laat de arm van de filterhouder er niet op zitten. Na een lange tijd zonder gebruik, fiets met water zonder koffie te gebruiken.

## ODWAPNIĆ

---

1. Przynajmniej odkamieniaj ekspres do kawy **raz w miesiącu**. Uzupełniaj wodę w zbiorniku codziennie lub maksymalnie co 48 godzin.
2. Napełnij zbiornik 30% roztworem wody z octem lub cytryną lub zalecanym płynnym środkiem do odkamieniania, nie używaj stałych środków odkamieniających.
3. Wykonaj obwód tak, jakbyś robił kawę. Wyłącz urządzenie, pozostaw na 10 minut i powtórz cykl kilka razy, aż skończy się woda w zbiorniku. Następnie uruchom cykl (zbiornik) tylko z wodą.

## WYCZYŚĆ RAMIĘ DO GOTOWANIA NA PARZE/SPIENIACZ

---

1. Po każdym użyciu wyczyść rączkę spieniacza ściereczką. Aby dokładnie wyczyścić, zdejmij osłonę z końca pręta i wyczyść ją.
2. Jeśli otwór wylotowy pary jest zatkany, odetkaj go szpilką lub spinaczem do papieru. Wypuść parę przez 30 sekund i wyłącz, powtórz ten krok 3 razy. Zrób to co najmniej 1 raz w miesiącu.
3. Opróżniaj i czyść tackę ociekową mydłem i wodą codziennie lub maksymalnie co 48 godzin.

## CZYSZCZENIE FILTRA, RAMIENIA KOLBY I BOJLERA

---

1. Po każdym użyciu wyczyść te części. Zrób kawę „bez kawy”, aby gorąca woda oczyściła kawałki. Można je również umyć pod bieżącą wodą z kranu lub przez namoczenie.
2. Odkamieniaj raz w miesiącu, namocz je w wodzie i 30% occie na 12 godzin. W przypadku intensywnego użytkowania wymieniaj filtr co 6 miesięcy.

## CZYSZCZENIE EKSPRESU DO KAWY

---

### ZE ZINTEGROWANYM ZBIORNIKIEM NA MLEKO

Zintegrowane zbiorniki na mleko, podobnie jak ich części, należy czyścić codziennie lub przynajmniej po każdym użyciu.

### ZE ZINTEGROWANYM MŁYNIKIEM

Po każdym użyciu należy wyczyścić szczotką wylot młynka, pamiętając, że ziarna kawy muszą być suche przed włożeniem ich do pojemnika, wyrzucając mokre ziarna.

Przynajmniej raz w miesiącu rozmontuj młynek i pojemnik i dokładnie je wyczyść.

## WYŁĄCZONY I ZAPISANY

---

Wyłącz ekspres, jeśli nie zamierzasz go używać. Opróżnij zbiornik na wodę i nie zostawiaj włączonego ramienia uchwytu filtra. Po długim czasie bez używania, cykl z wodą bez używania kawy.



**CREATE**